



Кафедра іноземних мов та перекладознавства

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Методика перекладацької діяльності у сфері гуманітарної підготовки
Статус дисципліни	вибіркова
Рівень вищої освіти, форма навчання	другий(магістерський), денна/заочна форма
Освітньо-професійна програма	Переклад (англійська мова)
Спеціальність	035 Філологія
Рік навчання, семестр	2-й рік (3-й семестр)
Мова викладання	Англійська/українська
Викладач	Бабелюк Оксана Андріївна, професор, д.філол.н., професор кафедри іноземних мов та перекладознавства
E-mail	babelyuko@gmail.com
Сторінка курсу в ВУ	http://virt.ldubgd.edu.ua/course/view.php
Консультації	Згідно розкладу консультацій кафедри іноземних мов та перекладознавства

2. Анотація до курсу

Курс «Методика перекладацької діяльності в гуманітарній сфері» входить до освітньої програми підготовки магістрів зі спеціальності 035 «Філологія». Базуючись на знаннях, отриманих під час вивчення перекладознавчих дисциплін, таких як теорія та практика перекладу, основи письмового та усного перекладу, курс ознайомлює зі стратегіями та тактиками організації перекладацької діяльності, розробкою рішень і застосуванням сучасних технологій в гуманітарній сфері.

У контексті гуманітарних криз перекладацька діяльність має вирішальне значення для забезпечення ефективної роботи гуманітарних організацій, обігу своєчасної та точної інформації, доступу до важливих послуг та можливості висловлення потреб та проблем населення. Курс спрямований на підготовку фахівців, які здатні ефективно працювати в гуманітарних умовах, мають знання, навички та етичні засади, необхідні для ефективного сприяння гуманітарним зусиллям, забезпечуючи точну, швидку та культурно чутливу комунікацію між надавачами допомоги та постраждалим населенням і сприяючи ефективній роботі організацій у сфері гуманітарного реагування.



3. Мета і завдання курсу

3.1. Метою навчальної дисципліни є підготовка магістрів до ефективної роботи в галузі перекладу в контексті безпеки життєдіяльності. Курс спрямований на оволодіння стратегіями, тактиками та сучасними технологіями перекладу в гуманітарному контексті, а також на формування необхідних знань, навичок та етичних засад. Мета полягає у забезпеченні точної, культурно чутливої та ефективної комунікації між надавачами гуманітарної допомоги та постраждалим населенням, покращенні доступу до важливих послуг та висловленні потреб та проблем населення. Курс сприяє підвищенню якості гуманітарного реагування та гуманітарної допомоги у світі, де розуміння та спілкування між різномовними та різнокультурними спільнотами є життєво важливими.

Міждисциплінарні зв'язки. «Методологія перекладацької діяльності у сфері цивільного захисту» «Поглиблений курс технічного перекладу», «Поглиблений курс галузевого перекладу».

3.2. Завдання:

- Ознайомлення з методикою перекладацької діяльності в гуманітарній сфері: студенти набудуть розуміння різних підходів до перекладу із специфікою гуманітарних текстів.
- Вивчення сучасних технологій у перекладацькій діяльності: студенти дізнаються про новітні інструменти та програмне забезпечення, які полегшують та покращують процес перекладу в сфері гуманітарної підготовки.
- Розвиток навичок організації перекладацької діяльності: студенти будуть навчатися планувати та керувати перекладацькими проектами в сфері гуманітарної підготовки, враховуючи специфіку завдань і вимог.

3.3. Компетентності:

Інтегральна компетентність Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики та перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

- ЗК1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК5 Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК9 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК10 Навички здійснення безпечної діяльності.
- ЗК11 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК12 Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- ЗК13 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Спеціальні (фахові) компетентності:

- ФК1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах..
- ФК3 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
- ФК4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.



- ФК5 *Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.*
- ФК6 *Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань у галузі перекладу.*
- ФК7 *Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень..*
- ФК10 *Здатність оперувати термінами та визначеннями, розуміти сутність понять, які необхідні для здійснення професійної діяльності перекладача у сфері безпеки життєдіяльності (цивільний, соціальний захист, техногенна та екологічна безпека, тощо).*
- ФК11 *Здатність застосовувати перекладацькі прийоми та методи для забезпечення якісного перекладу у сфері цивільного захисту, техногенної та промислової безпеки.*

3.4. Програмні результати навчання:

- ПРН1 *Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.*
- ПРН2 *Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.*
- ПРН3 *Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.*
- ПРН4 *Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.*
- ПРН6 *Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.*
- ПРН9 *Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.*
- ПРН10 *Збирати й систематизувати мовні, літературні факти та інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації) уміти застосовувати їх у професійній діяльності для забезпечення якісного перекладу у сфері цивільного захисту, техногенної та промислової безпеки.*
- ПРН13 *Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.*
- ПРН14 *Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.*
- ПРН15 *Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.*
- ПРН16 *Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.*
- ПРН17 *Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі, уміти застосовувати їх у професійній діяльності у сфері цивільного захисту, техногенної та промислової безпеки.*
- ПРН 19 *Використовувати новітні методи та методики викладання дисциплін перекладознавчого циклу.*



4. Формат і обсяг курсу

Формат курсу	Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з шести змістових модулів, які є логічно завершеними, відносно самостійними, цілісними частинами, засвоєння яких передбачає проведення чотирьох модульних контрольних робіт та аналіз результатів їх виконання. В процесі вивчення курсу здобувачі вищої освіти також повинні брати активну участь в обговоренні дискусійних питань, вирішувати індивідуально та у групі ситуативні завдання.
Обсяг дисципліни:	4,5 кредити / 135 академічних годин, з яких: лекцій 16 годин, практичних 16 годин, самостійної роботи 103 години.
Форми навчання	практичні заняття, консультації, самостійна робота (в тому числі виконання здобувачами освіти індивідуальних завдань у поза аудиторний час з подальшою їх перевіркою на практичних заняттях).

5. Тематичний план курсу

Змістовий модуль 1: Вступ до перекладацької діяльності в гуманітарній сфері.

Розуміння ролі та значення перекладу в гуманітарному контексті. Вивчення викликів та унікальних особливостей перекладу в гуманітарній сфері. Етичні засади, професійні стандарти, конфіденційність та культурна чутливість в гуманітарному перекладі.

Змістовий модуль 2: Технології та інструменти для гуманітарного перекладу

Методика технологій та інструментів перекладу, що використовуються в гуманітарній сфері. Використання пам'яті перекладів, систем управління термінологією і систем забезпечення якості. Практичне застосування інструментів комп'ютерного перекладу (CAT) і штучного інтелекту. Платформи та технології дистанційного перекладу. Оцінка та вибір відповідних технологічних рішень для проектів гуманітарного перекладу.

Змістовий модуль 3: Стратегії та техніки гуманітарного перекладу

Методика створення глосарію та бази даних для ефективного письмового та усного перекладу. Аналіз різних стратегій та підходів до перекладу в гуманітарному контексті. Розробка ефективних технік перекладу гуманітарних текстів. Адаптація перекладів до культурних і мовних потреб різних аудиторій. Усний переклад у різних гуманітарних контекстах. Вирішення проблем в усному перекладі (наприклад, складна термінологія, емоційний зміст).

6. Тематика та зміст курсу

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин (денна форма)										
	усього	у тому числі									
		л	п	лаб	с.р.						
1	2	3	зф	4	зф	5	зф	6	зф		
1-ий семестр											
<u>Змістовий модуль 1. Вступ до перекладацької діяльності в гуманітарній сфері.</u>											
Тема 1.1. Розуміння ролі та значення перекладу в гуманітарному контексті.	21	2	1	2				17	42		



Львівський державний університет безпеки життєдіяльності
Навчально-науковий інститут психології та соціального захисту

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин (денна форма)								
	усього	у тому числі							
		л		п		лаб		с.р.	
1	2	3	зф	4	зф	5	зф	6	зф
Вивчення викликів та унікальних особливостей перекладу в гуманітарній сфері.									
Тема 1.2 Етичні засади, професійні стандарти, конфіденційність та культурна чутливість в гуманітарному перекладі.	22	2		4				18	
Контрольна робота 1									
<u>Змістовний модуль 2. Технології та інструменти для гуманітарного перекладу</u>									
Тема 2.1 Методика створення технологій та інструментів перекладу, що використовуються в гуманітарній сфері: пам'яті перекладів, системи управління термінологією, системи забезпечення якості, штучний інтелект.	21	2	1	2				17	42
Тема 2.2 Методика розробки ефективних технік перекладу гуманітарних текстів. Адаптація перекладів до культурних і мовних потреб різних аудиторій.	25	4		4				17	
Контрольна робота 2									
<u>Змістовний модуль 3. Стратегії та техніки гуманітарного перекладу</u>									
Тема 3.1 Методика створення глосарію та бази даних для ефективного письмового та усного перекладу. Аналіз різних стратегій та підходів до перекладу в гуманітарному контексті.	21	2	2	2				17	43
Тема 3.2 Усний переклад у різних гуманітарних контекстах. Вирішення проблем в усному перекладі (складна термінологія, емоційний зміст).	23	4		2				17	
Контрольна робота 3									
Усього годин за семестр	135	16	4	16	4			103	127
Усього годин	135	16	4	16	4			103	127

7. Завдання для самостійного опрацювання

З метою закріплення отриманих практичних навиків, здобувачі освіти виконують індивідуальні завдання, які отримують в кінці практичних занять. Практичні завдання відображені у електронному освітньому середовищі «Віртуальний університет». Перевірка правильності виконання практичних завдань проводиться на наступному практичному занятті.



8. Методи навчання

Основні форми організації навчання: лекції, практичні заняття із поточним контролем виконання індивідуальних завдань та проведенням тематичних контрольних робіт, консультації. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

- лекції – словесні та наочні методи навчання із елементами мозкового штурму;
- практичні завдання – частково-пошуковий метод навчання (певні елементи матеріалу відомі, решта студенти здобувають самостійно виконуючи завдання, розв'язуючи задачі тощо);
- консультації – словесний та дискусійний методи.

9. Технічне й програмне забезпечення /обладнання

Комп'ютери на базі процесорів Intel Pentium Gold G5400, компоненти програмного забезпечення MS Office 365 (Teams, PowerPoint, Word, Excel, Maple), електронне освітнє середовище «Віртуальний університет»(на базі платформи Moodle).

10. Критерії оцінювання

Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у ЛДУ БЖД» https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/1_nmz/polozhennya_pro_organizaciyu_osvitnogo_procesu_ldu_bzhd_nova_redakciya_10.2020.pdf та «Положення про порядок та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЛДУ БЖД» https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/1_nmz/nakazy/polozh_ldubzhd_poryadok_ocinyuvannya_.pdf.

Поточний контроль	
Поточний контроль проводиться у формі тестування та виконання практичних завдань. Оцінювання результатів поточного контролю здійснюється за національною (чотирибальною) шкалою. Результати поточного контролю (поточна успішність) враховуються викладачем при виставленні підсумкової оцінки за диференційований залік та екзамен.	
Вид робіт	Формат проведення та критерії оцінювання
Тестові завдання	Курсом передбачено проходження 6 тестових завдань. Критерії оцінювання тестів наведені у електронному курсі «Віртуального університету». За успішне виконання тестових завдань сумарно можна отримати до 10 балів.
Контрольна(модульна) робота	Курсом передбачено виконання 6-х контрольних робіт у кожному семестрі. Типові завдання та критерії оцінювання наведені у електронному курсі «Віртуального університету». За виконання кожної контрольної роботи можна отримати до 5 балів
Робота на практичному занятті; самостійна робота	Оцінювання здійснюється за національною (чотирибальною) шкалою, відповідно до Додатку Б «Положення про порядок та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЛДУ БЖД». За роботу на практичних заняттях протягом семестру можна отримати до 10 балів.

Підсумковий контроль
Семестровий контроль проводиться у формі екзамену. Допуск до семестрового контролю здійснюється за умови виконання здобувачем двох контрольних робіт та успішно (оцінка «3» та більше) пройденими підсумковими тестами в середовищі «Віртуальний університет».
Іспит (максимально 50 балів) складається із переліку теоретичних питань та виконання практичного завдання по 25 балів, які оцінюються: - 25 балів – здобувач дав повну та вичерпну відповідь на теоретичне питання, виконав практичне завдання правильно.



- 20 балів – здобувач допускав незначні неточності у теоретичному питанні, виконав практичне завдання з незначними огріхами.
- 15 – відповідь на теоретичне питання та виконання практичного завдання здійснено з огріхами, неточно.
- 10 - відповідь на теоретичне питання та виконання практичного завдання здійснено з багатьма огріхами та помилками.

Підсумкова семестрова оцінка обчислюється як сума балів поточного та підсумкового контролю за 100-бальною шкалою і переводяться в національну (чотирибальну) шкалу («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», для заліків – «зараховано», «не зараховано»).

Підсумкові оцінки виставляються та вносяться до екзаменаційної відомості, залікової книжки (позитивні результати) здобувача в національній, 100-бальній шкалі та шкалі ЄКТС відповідно до співвідношень, поданих у наступній таблиці.

Шкала оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
91 – 100	A	відмінно	зараховано
81-90	B	добре	
71-80	C	задовільно	
61-70	D		
51-60	E		
36-50	FX	незадовільно	не зараховано
0-35	F		

11. Політика курсу

Виконання навчальних завдань і робота в курсі має відповідати вимогам «Кодекс академічної доброчесності та корпоративної культури ЛДУ БЖД» https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/1_nmz/nakazy/kodeks_akademichnoyi_dobrochesnosti_ta_korpo.pdf

Академічні очікування від здобувачів – своєчасне виконання завдань, передбачених силабусом дисципліни; обов'язкове відвідування і виконання практичних занять та завдань самостійної роботи.

Політика щодо термінів виконання завдань та ліквідації академічної заборгованості: терміни виконання завдань вказуються у електронному курсі «Віртуального університету». Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Відпрацювання академічної заборгованості з дисципліни можливо до дня проведення підсумкового контролю (відповідно до розкладу).

Недопущені до підсумкового контролю здобувачі освіти здійснюють Perezдачу в терміни, відведені для усунення академічної заборгованості у два етапи:

заборгованість із поточного контролю;

заборгованість із підсумкового контролю.

Ліквідація заборгованості поточного контролю відбувається шляхом проходження тестових завдань та виконання контрольних робіт згідно із тематичним планом курсу. Ліквідація заборгованості з підсумкового контролю організовується в форматі Perezдачі диф.заліку/екзамену.



Дотримання принципів академічної доброчесності: роботи (завдання) виконуються здобувачами самостійно, ідеї та ініціативи інших авторів використовуються лише при належно оформленному цитуванні.

Поведінка в аудиторії – неприпустимо запізнення та користування телефоном на заняттях, за винятком виконання громіздких обчислень та використанні додаткових програм в освітніх цілях; повага до думки інших колег; дотримання норм культури мовлення та ін.

12. Рекомендована література

12.1. Основна література:

1. Angelelli, Claudia V. *Medical Interpreting and Cross-cultural Communication*. Cambridge University Press, 2004.
2. Baker, Mona. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. Routledge, 2018.
3. Baker, Mona. *Translation and Conflict: A Narrative Account*. Routledge, 2006.
4. Bassnett, Susan, and Esperança Bielsa. *Translation in Global News*. Routledge, 2009.
5. Baumgarten, Stefan, and Jordi Cornellà-Detrell. *Translation and Global Spaces of Power*. *Multilingual Matters*, 2017.
6. Biel, Łucja, and Jan Engberg. *Legal Translation in Context: Professional Issues and Prospects*. Peter Lang, 2013.
7. Cao, Deborah. *Translating Law*. *Multilingual Matters*, 2007.
8. Cronin, Michael. *Translation in the Digital Age*. Routledge, 2013.
9. Dunne, Keiran J. *Translation and Localization Project Management: The Art of the Possible*. John Benjamins Publishing Company, 2011.
10. Gentzler, Edwin. *Translation and Identity in the Americas: New Directions in Translation Theory*. Routledge, 2018.
11. González Davies, María, and Vicent Montalt. *Medical Translation Step by Step: Learning by Drafting*. Routledge, 2007.
12. Hale, Sandra Beatriz. *Community Interpreting*. Palgrave Macmillan, 2007.
13. Inghilleri, Moira. *Translation and Migration*. Routledge, 2017.
14. Piller, Ingrid. *Intercultural Communication: A Critical Introduction*. Edinburgh University Press, 2011.
15. Pöchhacker, Franz, and Miriam Shlesinger. *Healthcare Interpreting: Discourse and Interaction*. John Benjamins Publishing Company, 2010.
16. Robinson, Douglas. *Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation*. Routledge, 2012.
17. Salama-Carr, Myriam. *Translating and Interpreting Conflict*. St. Jerome Publishing, 2007.
18. Schäffner, Christina, and Susan Bassnett (editors). *Political Discourse, Media, and Translation*. Cambridge University Press, 2010.
19. Tipton, Rebecca, and Carmen Valero-Garcés. *Translation and Interpreting in the 21st Century: Trends and Perspectives*. Peter Lang AG International Academic Publishers, 2012.
20. Venuti, Lawrence (editor). *The Translation Studies Reader*. Routledge, 2000.

12.2 Додаткова література

1. Babelyuk Oksana Andriivna, Koliasa Olena Vasylivna, Kushlyk Oksana Pavlivna, Smaglii Valeriia Mykhaylivna Using Distance EdTech for Remote Foreign Language Teaching During the COVID-19 Lockdown in Ukraine: *Arab World English Journal* (2020 11-01) Vol. 3, no. 3. pp. 4–15 . DOI: <https://doi.org/10.24093/awej/elt3.1>
2. Babelyuk O., Koliasa O. Language means of the representation of the image of Ukraine in the English media: a translation perspective. *Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис»*. Львів, 2022. Випуск 12, С. 18-24. (фахове видання, категорія Б)



http://www.philologyjournal.lviv.ua/archives/12_2022/3.pdf DOI: <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-12.3> Borton, Kate, and Thomas G. Weiss. Humanitarianism and War Project: The Oxford Handbook of the Responsibility to Protect. Oxford University Press, 2016.

3. Egeland, Jan, and Svein Eide. The Humanitarian Enterprise: Dilemmas and Discoveries. Kumarian Press, 2013.
4. Fast, Larissa, and Magnus Öberg (editors). The Responsibility to Protect: From Promise to Practice. Oxford University Press, 2012.
5. Fassin, Didier. Humanitarian Reason: A Moral History of the Present. University of California Press, 2012.
6. Harvey, Paul. Humanitarian Intervention: Genocide and Mass Killing. Polity Press, 2018.
7. Minear, Larry, et al. Humanitarian Action: Global, Regional and Domestic Legal Responses. Cambridge University Press, 2017.
8. Slim, Hugo. Humanitarian Ethics: A Guide to the Morality of Aid in War and Disaster. Oxford University Press, 2015.
9. Stoddard, Abby, Adele Harmer, and Katherine Haver. Providing Aid in Insecure Environments: Trends in Policy and Practice. Routledge, 2010.
10. Weiss, Thomas G. Humanitarian Challenges and Intervention: World Politics and the Dilemmas of Help. Routledge, 2015.


12.3. Інформаційні ресурси:

1. Віртуальний університет ЛДУ БЖД [Електронний ресурс]. — Режим доступу: <http://virt.ldubgd.edu.ua/>
2. Translators without Borders, URL: <https://translatorswithoutborders.org>
3. International Association of Conference Interpreters (AIIC), URL: <https://aiic.org>
4. The Red T, URL: <https://red-t.org>
5. European Commission's Directorate-General for Interpretation, URL: <https://ec.europa.eu/info/departments/interpretation>
6. ReliefWeb, URL: <https://reliefweb.int>
7. United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), URL: <https://www.unhcr.org>
8. International Committee of the Red Cross (ICRC), URL: <https://www.icrc.org>
9. Inter-Agency Standing Committee (IASC), URL: <https://interagencystandingcommittee.org>
10. The World Bank Group, URL: <https://www.worldbank.org>
11. Humanitarian Response, URL: <https://www.humanitarianresponse.info>

Розглянуто на засіданні кафедри іноземних мов та перекладознавства
протокол від « 31 » _____ серпня _____ № 1 _____

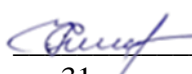
РОЗРОБНИК

Доктор філол.наук, професор кафедри
іноземних мов та перекладознавства


_____ Оксана БАБЕЛЮК
« 31 » _____ 08 _____ 20_23_ р.

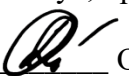
ЗАТВЕРДЖЕНО

Завідувач кафедри іноземних мов та
перекладознавства доктор філол.наук,
професор


_____ Олег ТИЩЕНКО
« 31 » _____ 08 _____ 20_23_ р.


ПОГОДЖЕНО

Гарант освітньої програми
«Переклад (англійська мова)»
другого (магістерського) рівня вищої освіти
д. філол. наук, професор


_____ Оксана БАБЕЛЮК
« 31 » _____ 08 _____ 20_23_ р.

ПОГОДЖЕНО

Заступник начальника навчально-
наукового інституту психології та
соціального захисту


_____ Ірина БАБІЙ
« 31 » _____ 08 _____ 20_23_ р.



Львівський державний університет безпеки життєдіяльності
Навчально-науковий інститут психології та соціального захисту

Дата актуалізації*					
Підпис					
Ім'я, прізвище завідувача кафедри					